月

來

始生

地震之後二小時接着發生

菲律賓這次大地震是在中國

亞洲地區近

部

二期星 日七十月八 年六七九一元公

不均每日約下降百分之二十五,這 的遊客均取消作訪問賓尼夕尼亞州 的遊客均取消作訪問賓尼夕尼亞州 的遊客均取消作訪問賓尼夕尼亞州 不過去兩星期,旅遊人士 **賓尼夕亞州遊客銳減** 秘病症 群醫束手無策

諮 回答尚未確實知道 一個位頗 詢 是否傳 大的數字 酒 店的 秘書 稱 已被控制 控制・我 便宜

起碼有六個團體的足取消在該州舉行一流 另選 人式的旅客,取消訪問賓尼夕尼亞據稱從事實證明,不單只限個 病症 聖餐禮突被傳 ,就是運團體性的會議、亦宣佈 百四十人 上星期有二人 9 到目前爲止 地 共蚁去三十五人的生命 點 在醫院接受檢查和 染 四年會, 臨時宣佐 五人的生命,仍該種無可名狀的 因爲多加教 中 會 醫

森嚴,

巨大風浪。

告宜稱,不要再

護日

本捲

的

使許多

時常與自由民主黨的意見不同

戰

的 。另 高温度十九 零售每份一 全 時晴時陰 四 低温度十二 明陰有驟雨

峨島展開救援「

律賓總統馬可斯已下

合立刻

向且

每 無論添報或郵寄 季 月三元五毛 十元五毛 十二元 一元

尼拉之南

。年七〇九一於創學者導先之報日文華大拿加。

爲二百五十一 亡人數九百一 震中心是在西里伯海中部 其他大建築物遭破壞 **延遭毀滅** 律賓西南部, ,失踪人數為二百四十九人,受傷 失踪人數四百人。這次地震發生在非 官方宣佈死亡人數爲八百一十一 菲島政府地質部與言 ,三百一十五座大廈 據報有一千二百九十個 十七人,受傷人數五百人 非官方數字川謂:死 1 橋 人數 樑

和家

梅北部莫奴灣附近 大約多是五層樓宇 。美國方面 9 ·民答無峨島位於馬 則測到是位於西里 18地建築 - 在民答那峨 物 不算過 這次 伯 後中 離地震中心西南約一百里。海。四川省會重慶有居民為 。得 作

。告蘇稱 知移民部官員稱,他希望能返回家聯十七歲跳水運動員尼斯諾夫,今 (渥太華加新社電)移民部發言人 中日的

大戰結束州 日本沉痛紀念追悼 (東京美聯社電)七十五歲的裕仁

和皇子均出席還次追悼大 他听求世界真正有和平的出現。 十萬戰爭的犧牲者,便心裏傷痛,因此年紀念儀式,日皇謂:當其想到三百一 日本執政的自民黨, 昨日主持三次大戰結束三十一週 因田中事件 相三木武夫, , 正在日 政府高級 本 會場守 起 此 方面 不把來 到許由

六九年的

候來得温和

,

财政上的理由社

星期六 發 退 戰文

天皇・

件,這份文件包括一九七長達 百零八頁的政策文 六年至一九八〇年間

的

的社會問題豎有關政府的 电最大的責任起草今後 主要執政方針 要繼續合作, 定和解决失業問題以及主要執政方針,如經濟 。今後四年兩個政黨還需 在過去已經合作了七年了社會民主黨與自由民主黨 作綱領 正如 福官言所 , 舒密總理負 如經 改革。一種的 指出

可以預測今後的改革步驟將會比 ,以及在改革建 基督教民 不得幾 年 五十二匹普茲維斯基馬 這種獨一無是這個品種馬匹中仍然生存的珍貴馬是這個品種馬匹中仍然生存的珍貴馬 這匹年 二的珍奇野獸·有的被關在動物園裏 在西德舉行的野生動物會議上决定要 0 小馬分佈在世界各地的動物園裏。 法讓普茲維 有的則漫遊在天然保護地帶 駿馬在慕尼黑前後一 斯基生存个去。西多爾 目前地所照顧過 這種獨一無

最近

社民黨昨發表宣言 德有中國珍貴馬種

國天然煤氣的供給日益短缺

不得不作

致汽油燃燒

司機及時逃離

,幸無受

招致失事

因而

據悉,該汽油車載有五千加侖汽

傷引

同時知會各省執行,加價的原因是加

島西南

義使除奸

忠裁数題 長氣 图 結 廿二日

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941

到今

早爲止。菲律賓方面正式公佈

昨日地震傷亡和失踪人數已超過一千

是菲律賓地震火上最厲害的一次。

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited "Second class mail registration number 0009"

菲

島

傷

慘

重中

或

即

尼亦浩

刼

南非

警方鎭壓

亞電台廣播

羅德西亞軍隊於上星期日

IA

(號〇一〇第卷八十叁第紙聞新) Tuesday Aug. 17 1976 (Vol. 38 No 010 Page 1

達八點一

北京新華社對昨日

的曲震仍無消息公佈。據外國地震儀錄得

,震幅約爲七點

北海

及襲擊又有傷亡

院學生被 學生。 女黑人人

除隊員於攀登在厄瓜多爾距離基多之南

不合待遇,將於本星期初送返香港。

有同樣行動。

朦

次地震,計寫中南中部

つ本報綜合報導

昨日出二小時之內

亞洲地區連續發生三

题動後,保安常局已先後拘捕一名 安及放火而被整。

陳未獲讀寶消息,另有兩名神學院動後,保安當局已先後拘捕一名

之種族動

亂,由於西開普敦大學及貝維 期在白人統治下之南非爾發生

准剿游擊隊,擊戲三百餘名游擊隊及敵害伍名白種軍人之游擊隊,羅軍曾越境

羅得西亞十星期二宣稱:爲追擊殺

并有十名莫桑比亞平民死亡。

火山爆發首當其衝

四名英探險家失踪

院之學生,集結於法院前。而

甲訓練學的

名之有色

種學生結隊巡行

予人驅散

警方揮

動警棍

進擊拒絕散隊者。

最近

魯防暴隊

於繁盛購物中心,將約有七百

つ開

普敦路透配電)於星期一

、警

村、被殺害之男女兒童、共達大佰一十侵襲距離羅國邊境約廿五里之拿甘美亞

八名,機稱集結於該村者有盈干累萬之

瑞典烏布薩拉地質研究中心解:在印度尼西亞和新畿內亞之間的地震震幅强震,計為中國中部,菲律賓,和印度尼西亞

非律賓之南 三 物均受破壞,情光嚴重。 地點是介於甘肅和四川的邊境·離北京約六百到七百里 律賓地震則發生凌晨十二時十三 語。 學後和其他建築 地點在

馬尼拉美腳社電)本報綜合領導 以來之第二次的地震慘劇。 之第二次的地震慘劇、地点在中國 昨晚發生自七月二十八日唐山地震 (北京路透吐電)本報綜合報導: 澳洲外交界人士

・十七人

。 栖吧門前爆炸,兩人死亡

加拿

大同意貸飲八百多萬與蘇

易展開新頁

設門

自警方消息:該內車或為基督教 | 日屋宇倒場,下少傷者埋藏在瓦用屋宇倒場,下少傷者埋藏在瓦

買加國出品各種的採油機械設備和用具

0

(渥太華加新吐電) 加國出口發展合作部

購買加國

出品探油器械和設備

,將貸款八百一十萬給興蘇聯,購

解。

一輛載

CH CH

有二百磅炸樂之汽車、在天主要附蘭路透社電一樓警方透露

僅次於唐山的浩切。 震災害, 這是中國三星明以來, 該處傷亡情况· 發生地點在甘肅和四川之邊境 一致的地 中國官方不見透露 這次損失浩大 遭遇第二次的 測得甚 幅約 或, 游擊隊襲擊最嚴重之一次。 法斯特被竊。

此宗爆炸,乃數週來在北愛爾蘭受

更多貿易機會。

是如何促進國加

的對外出口貿易。

加國出口發展合作部的主要工作

始,

)據加拿大高富石油公司之

,但該車乃於上星期五在貝爾,但該車乃於上星期五在貝爾

奴稱,兩國商業上的談判、還在繼續進行中,希望能達成其他的協議,促進兩國五月,兩國簽署五億元的合約,加國同意供給蘇聯主要的目常用品和服務·麥當

弹展合作邓主席麥當奴稱。加國和蘇聯的貿易相互合作,是始於一九七五年

安地方,發生時間是當地安地方,發生時間是當地 瑞典烏布養拉地震中 地晚上十 時 趙 , 电 他 均時巧告 在知西路 羅莫衝突死亡甚衆 (約翰尼斯堡路透社電)據莫桑比

爲七

西安酒店, 得中國方政守号。 作的日本技術人員未有受傷,他 日本方面消息:二十六名於四 方人士向他們配實發地農生。均强烈感到地震的發生、稍 居民為三 百 将他四 飛門川面上均省 。稍於分

加益 南記者摘要地闡述「一份 黨的事務經理審爾格博納 民主黨的舒密總理,黨主 記者招待會上,屬於社會)德意志聯邦共和國的全 ,社會民主黨第 人士發表他們的競選 在波恩舉行的一項

次向學 爲了保衞 的話,對於基本的政策他們會有共同 信今後這兩個政黨者能繼續共同執政 個問題都有不同的意見,不過舒密 意見。 社會民主黨與自

前由一個俄國將領在蒙古和中國邊界並沒有企圖嘲笑其他國家。」 前在牠們的繁殖地帶可能已經絕種了 所發現的稱為 普茲維斯基」的馬目 與其他國家比較,他解釋說,一我們 慕尼黑賀拉布龍動物園所飼養的這 他的基本概念是把西德的生活水準 計會民主黨主席威利布朗特曾 模範德國」的概念而努力 百 馬 馬 每年可節省百份之十到十五之費用 每年可節省百份之十到十五之費用,約樓梯,和洗手間等必須地方,這樣預算 夏天不再設冷氣 公室温度不超過廿

達一百萬元之數

人死亡,至今獨有餘悸

(拉南馬泰訊)阿與拿根區教行 鼓勵教師參予政治

之機件因過度發熱,

件因過度發熱,引起爆炸,招致數據悉,去年在北雲島華之穀物總站

所有電火在放工

後全部關閉

無不幸事件發生。無不幸事件發生。

冬大氣温

運

· 只保存 上 保持七度

大西洋東南近事搜導工作,相信是欲尋 機遺骸。 找於十二天前, 〇哈利法市加新社電 · 加國軍方發 在紐芬蘭海上失事的飛

活動, 期能改進教育, 政治行動,實爲

主席博樂利曾發表演說。 季會議於上星明日舉行

。申詩教

師聯會夏

的天然煤氣,本年夏季正式加償。該項 决定已由加國聯邦政府能源部正式决定 返蘇聯途中失事撞毀 C 渥太華加新社電) 加國輸往美國 國出口煤氣加價 **汽油車焚燒無傷人** 生一汽油車公事,着火焚燒 教師參予政治活動,有所畏懼。

包括課

· 資源,

薪酬及小

良學生之

,

行之會務

該教師曾今後一年優先推

蘇聯進行交易和供應。 席位。 主黨在西德上議院裏頭佔了大多數席 **這次售給蘇聯的鑽油開採器械** 民主黨對於每 ,

日宜暉,古璧政府建築內,爲着實施節 **,和冷氣費用約六百萬元之巨。** 將全部問閉、預算每年可爲省內財 約能源政策, 古壁實施節約能源 晚上建築物內暖氣和電火 销 歐

物,軍軍暖氣支出費用已達六十八萬三秦利稱,去年古壁政府最大的建築 千元、施行節約政策/後,所有政府辦 一度,室內停車場 , 穀倉意外滅火戒備

升降機,因生故障 及一隻滅、船奉召戒備。雖則並無火警 。為防範引 防範引 爆炸及火警 六輛減火車 (雲訊)聯合穀物出產公司之穀物

加價三點五仙。

力汽油,通常每加侖多貴六加侖約在六角九仙與七角四 高華每加侖四角,但可能每加侖最少高,通常每加侖多貴六仙。至於家庭暖氣所用之燃油,目前在至於家庭暖氣所用之燃油,目前在

汽油增價,無可避免。 六十天凍結油 間將於九月一日終結,故至九元五仙一桶。由於聯邦政府所執行 卑詩分公司經理陶留爾梅,由下月初開 目前在雲高華之一般汽油價格 汽油價格,最少每加侖將加五仙 原油價格, 由七月一日開始,已增 0

汽油加價勢在必行

加薪自份之六,而於本年四月一日開始 建議由四月一日開始 ,再加百份之十三。而卑詩水電力公司 ,希望由一九七五年六月一日起追補 上述工潮演變如何、諒日間將有分 工之文員、技術工人職工 代表約 ·加薪白份之入 一千五百名員

長柯士丁麥加路稱:該船廿一名華人海加拿大太平洋有限公司貨船卡利民號船 華人海員船 C架地牙哥美聯社電D英國註冊的

四尺之申基活口火山接近山頂時一適遇 前往山頂搜索,只尋同兩名隊員,其他 爆發,噴出溶岩熱石,招致其中四名失 四名踪跡未有發現 爆發停止後,一批晌導人員,

約四佰七十里之高達一萬七十四百五 隨即 +

員,因不服從命令,謠傳舉行龍丁抗議 紛糾潮工 司公

研究,蒙氐 工業調查委員會主席,處工業調查委員會主席,處 會因新合約所引起之爭端 予發表。 歷拿乃雲高華之律師 據悉稍後時間 送交有 間・將方面

(票额)工業調査委員會主席歷拿

無任歡迎

近房

一廳廚廁樓

上11

另一廳

一房

四三電姚〇四: 意

-三六五五 Realty Ltd.

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street

Vancouver 4, B. C.

豆儉隨意

·是则日,星期一、式日。華語接洽。 中五元,結婚後十五天領取,包括二十年五元,結婚後十五天領取,包括二十年五元禮券爲新娘香花,雲埠與Mrs. R.M. Cheung 8120 Lord St. 冷商,晚六時後電話: 21-9914 星期六,是则日,星期一、式日。華語接洽。

大讌小酌

服務週到

Svendsen

相

北雪二二年房屋出會 位北雲中央區一三八一東十八街 後花園大廳大厨房,全鋪地氈, 取價七萬九千九百元。 玩展覽會一一九六 Hazelton St. 原整花園,內外全修理美觀,取 完整花園,內外全修理美觀,取 同五萬三千五百元。

地方清潔

消義無形中立型

專賣香港機票

直達價平舒適

收費特平,免費接送,捷 「和,如有意請電與曹君 「新記:三二一一六九二九 Suite 1 - 8431 Granville S

免費接送,捷法速成

及有特別

美國上等靚絲苗

刀嘜花生油122安士特價四元九毫九

請打電

1-8431 Granville St. Van

的二叔,看那

看形因賣壞水

Quon H. Wong Agencies

130 Pender St. East Van. B. C.

Phone 684-0938 或 684-2839

各埠

票即定即

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

價

Morton-Ho Realty Ltd.

公司電話 438-1455

, 全部翻新

近學校

5715 Joyce Rd.

理

正因東方交明不只知科學化文明

• 西方人士誤解東方多

而不被

被認為不文 謂之越是文 器·任何事

一大堆)都在幫忙,他們都一大堆)都在幫忙,他們都

上無限癸臉,

價錢便自動

昇荳腐公司

無批馳幼清選精任發名滑甜料製物零遠可原上亞的

HOBOS

300 POWELL ST., 後門

VANCOUVER, B. C.

Phone: 685-8019

事梳各種類犬毛 至下午五時,位於 4280A緬街, 至下午五時,位於 4280A緬街,

電話二五四

見總是挺高興的。買東西見納是挺高興的。買東西

阿家發現多了些 便記得我們家中

對於賣肉的二叔來說

心, 肉

放大八折優待

明德託

見所

新型彩色黑房

爽 荳 荳 滑 腐 角 腐

· 萱腐 魚腐木

下午二点至七点

327-2504

一年新屋自會

是多此一舉。

稱內時多

Ho Tung Studio 19 E. Pender St. Van. B.C.

681-5848, 879-5506

日起貨

持有或未有政府津貼者均可申請

所址530 Heatley Ave.,

715 Victoria Dr.

Van.

電話:687-4204

VANCOUVER 4. B.C.

這裡有

來她菜

止宗粤茶

用料有別

绘雅

兴

香

正是。。

687-2608

院飯宵夜

特價九折 彩相射即· 和射即·

・ 即影即有

報名電話:一五五五

四二五一

大溫

媽媽明知吃虧二一両, 。二叔自問給二両 氣直噴到你不

金

通暢 - 他雖談的是美國市場 爲日本

未有分別

,不見盡頭·只見各式人種,俯身細心品了,冷藏肉類在另一個冰櫃中,却不比新了,冷藏肉類在另一個冰櫃中,却不比新了,冷一長排的冰櫃子,燈火鮮明。冰櫃之 ,俯身細心品

中文居然十 但和加國的市場

New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue

,外用透明膠紙包

切好包

Phone 685-0727 大八五、〇七式七大八四、式丸式三大八四、式丸式三 東主郷埠降價急讓 西架生齊全,勿失良機,詳情請 西架生齊全,勿失良機,詳情請

任君選擇,眞是文明又進 衞生又科學化。買多買少

包裝定價

會之人本錢,人與人之

住家:266-0467 公司: 273-1805

推多利亞街與亞 上庫亦有一廳 一廳兩睡房加加 一廳兩睡房加加 一廳 六時後電八七六-上閣樓另有兩房· 上閣樓另有兩房·

請住家女 七七一一八一二 〇六八陳太治・ 一。晚二七四一 供食住 . 0 日 名 六二

汽車訓練課程,使學員 節省時間與金錢 領取駕駛牌照,

有政府津貼五十元 請電王志龍君接洽

> 325-7965 324-7025 電 話

: 六六八二 緬街

各式補品藥材麗參燕窩

肉

特

價

11

毫

粟米油

兩

罐特

價

個

- 八九六七 庫間 仔磚格水

瓦花

天車油漆接面房土地

683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

YUEN FONG CO. LTD.

叧 由八月一 白 有 週年紀 日止) 入減價三 十六日起至 奉價 送 念 天

LEONG KEE 504 Alexander St., vancouver 4, B.C. · 254-1203 · 254-6816 電話

顧瑞天装・屋面修 倒地扶 機格等 。油 次 **亜力山打街五〇四號**

經驗豐富,價錢老實,僑胞馬屋,修理水簡當批建造菜園破格,新建重修,改換屋頂他瓦 程

運到

特

[]张

牌

國

用

一蒸酒

量 平 葬物價 價 供

電話:六八一 - 二八二 名 園 酒 家 隔 等 中心 重し

近學校巴 信

四睡房

上

\$9 East Pander Street

Vancouve & B. C. 電量: 882-2244

到 大 帮 發 迎

價錢平入息好,

供業主

,住

IM LET VIEW HING KE 75 East Pender Stree Vancouver 4. B. C.

Phone 685-9743

雲 批發零 南 售 律歡迎

食家推薦這勝自我宣傳

喜雞壽藏

随意

小酌

The Royal Bank of Canada Main & Hastings Vancouver, B.C. Douglas & Pandora Victoria, B.C.

存 屬等及貴重首節,不至存在家中, 本行 切軍要文件如股票 理 每年僅收租金七元五 特設 如保護此類實重物件 切 部司 關于銀業事務 務部 ,公債,屋契,人壽保險 理 9 馬錦華 專爲 本行備有保險箱 以免火饒或盗 啓 胞

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-6428

用

消息 冰鮮白倉魚 各種 9 適合中 肉 琶 西士 冰鮮紅生魚魚 西餐館

Phone; 683-3032 逐溶檸檬茶 辣蒸油等 皮娜子 國腰果仁 一椰子糖 午餐肉 五香黑瓜子 靚中或咸魚 到 鳳膠快子 皮 酸 尤 蕎 頭

清 兼 發]

, 道得路

Kwangchow Restaurant

251 East Pender Street

地機器



登山镇水」, 幽美性 在杭州,第一里 在杭州,第一里

江金山寺

嶼隱块

,是天然園

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street

681-1030

大讌小酌

Vancouver 4, B.

九

(特点 有山东 点人人

有小い

泉假山

陶陶酒额

。第假,

小春梅如袁四清飘,眼。 春梅雖然僅是一個十六歲的姑娘,肚子裹知道的事情,却是不少 相公,你跟我們小姐今日一別,馬 上可以央媒來我們老爺那裏,向我 上可以央媒來我們老爺那裏,向我 上可以央媒來我們老爺那裏,向我 上可以央媒來我們老爺那裏,向我 工 不但沒有 京 中 想 京 中 想 「春梅, · 險展矣容,還輕照 · 一情聽小春梅說出意 奉 房上,道,還輕輕地嘆了

· 下好雙變成對,住個 ,正好變變成對 場下,山明水秀 氣候溫和,是八南魚 米之鄉,位于長江下游,交通方便。無 場歷史悠久,三千年前商末,周太王的 時代建一占國于此,那時這裡盛產錫, 後來被人採光掘淸,這就成爲今日的無 場來被人採光掘淸,這就成爲今日的無

到,住偶天成,這是 一個沒有嫁 人富婚,女大當嫁, 一個沒有嫁 一個沒有嫁 一個沒有嫁 一個沒有嫁

及手工藝品我們也的特產。陽澄湖大閘 爲何他也跑進去

正面看去那就是哭笑難分了,最奇怪除了五百羅漢外,第五狗肉和尚的臉孔,從左邊看看是喜臉,從右邊看看是悲臉六,蘇州 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B. C. 花鑑許花 猛凝樹木 結婚花球 看遊戲計 四琴辫花 率唐常體

1 我 幽 進 捨 幽 仲

不道

偷 下 一

得,懷下一離、裏來串

中國旅遊訪問記

在結婚日,表彰父母的恩德,是職事物之一,亦是最具教育意味的節目。但現日的婚儀,每多忽畧的節目。但現日的婚儀,每多忽畧的節目。但現日的婚儀,每多忽畧的部份。 賓客吻新娘,灌酒,抛綉球之類。 在現行的婚女中最常見的玩意 · 不要也罷,相信有思想的男女 傳統有一多優美的事物,是 也當有同感 乘龍跨鳳話婚宴 75000 *漢 女背 新聞 H * 而有可無的挿曲。 個却不應視作主體的節目 與疑這些是可增强喜慶的每 ,男女兩人的婚姻要如 何人管不着 *

那就呱須去政府婚姻註册處登記便,如需要一紙文書作合法的證明, 何便如 祇堪作,

心甜」的教育節目,這大概正是新陪客。年青人沒有照顧到使家長「 也不枉他她老人家養了我 職掩蓋了去 心血問題, 心血問題, 一我們兩個 的父母 每多被冷浴一旁而喊似是象很為吃驚,作為如世重要的人物阻當前很多婚宴儀式給人的印 簡最有意義最隆重的婚禮 和雙方家人 這是增姻的主題。 往不返性的 些「心甜 主題 · 也可稅 注是 · 公務了我們一場。 1,這大概正是至 时的培



Block Bros. Realty Ltd. 謝大鈞 Gary Tse 278-2994 或 321-6881

五萬四酒三 二〇六十二街 一)卅二街東七二七號一)卅二街東十三街東二壹七 ,首期萬五 十二街東六十六號新款干德古屋三睡日好風景,七萬六請還價。 七養 四睡 德 年如十 新・一年新三時 土庫完成 房 睡房另娛樂室 房 则 保養好 . 9 加

橋路光醒

無經數選

花鯛花牌

TRADING import - Export Wholescle Distributors

177 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B. C PHONES - 687-2651 - 687-26%2

八旦里推 中國冰霜太明蝦 級山牌離青刀豆 件林牌罐頭 蘑菇

wing lung co. 47 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681-1734

脆皮火肉, 美味牛肉干 專售唐山 大幫臘腸 柯利近魚每磅五毫 貨 蜜味义燒 . 海味

9

AN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 350 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

,是療效珍品 異法同功 請到華安國貨公司選購 國運到 珍品,與西法手術療 廣金錢草製劑

EKIU IMPORTING CO. LTD. 256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

> 李錦 大 記 出 品

Hillcrest Plumbing 擴展業務清貨大平賣

姆

彩色浴缸面盆水廁三件面 全自浴缸面盆水廁三件面 等尺 等尺 等尺 修理·水岭工程 ,只以牛價出售。 無找的配件,請到 頭頭 只只 買九十一 六四一一九元五元五元五五章 六四一九九元五五章 六十五元五五五五五五章

Mah

3272 Main St. 1447 Commercial Dr. an. 872-5838 Van. 255-8244

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

六晚七時半隆重放映 六晚七時半隆重放映 干奇百怪俏 **激烈兇猛兒童不宜觀看** 宏黎小田張 翼領衛士 大華肉 徐哲寶 楓昙 片 李霄 內 琴 領 嘉凌 波質質

319 Main St., Vancouver, B C Tel. 683-8888

不朽名作 猛龍 加映 苗可亦能 過江 **萍**賢 主演

胡燕妮·柯俊雄 蕭芳芳・秦 漢主演

每日敦睽時間:晚上七時學 惠期內、日 及例假 加麗亞時學 TEL: 684-4732

映放半時七艷每:閩時次成 (距離氣空) 場田半時二映加期假公及、日

陳觀泰白 鷹主演 今天 隆重 献映 一段可歌可 位 真實 戰 役 場 由 一段可歌可 位 真實 戰 役 場 由 一段可歌可 位 真實 戰 役 場 由 一段 可 歌 可 位 真實 戰 役 場 由 戰 偉一郡 甲大 政 可 氏 榮 大哥 葉觀炎主演 級則爭

萍妮華菁 主演

下期献

孤哀女杏潮(適蔣門) 孫女銀鳳艷卿艶玲艷冰

厚惠芳名恕不稱呼

孤哀子郁棠 媳婦李寅好

女孫李愛華

程

數另

女孫雷翠儀麗蓮何女

入 每天下午五時後請電話三式

四三七--持理**垃圾**

免費估價

家具什物搬運,有大樓房代客存 再運送聚辦理香港移民出入同行

一个公司

- 有大楼房代客存貯

四

五

大考諱榮進字錦胡公府君廣東省新會縣 中四日零晨三時在聖約瑟醫院仙逝積 世四日零晨三時在聖約瑟醫院仙逝積 电算事七十六碳經於七月卅日假座暗 市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於

孤女李芹香適雷門

電話:687-1018

百五十三號 Hastings St.

事 安省滑纖建大學 現光系博士

李層

· 编明錦賢錦文 · 雷峽柱 · 雷峽柱

五日下午三時假座卡城中 五日下午三時假座卡城中

國國民黨分

央醫院積閏享壽八十三歲經

病逝卡城中

江夏堂,關炳,馬才詠,國民黨

厚惠芳名恕不稱呼

絕有錯誤祈爲見諒

暨宗親戚友世誼惠鵙轉儀花圈輓聯輓

汽車駕駛 INTERNATIONAL DRIVING ACADENY

帳并親臨執錦素車隨送高誼隆

鄭家賞六元,胡有勝,鄭國橋,

曾景倫

仕玖, 伍姆

9

胡竜樹。

,胡梓仰

廖繼唐・(以上每十元)

,林時蔭,林國治

,胡買煜

胡

胡

有人於李小龍列後不 人於李小龍死後方論相

,據說是

CHO

肖秀才也,爲不爲者人也。遇不遇者時也,生死者命也, 失,亦不得不信命運之存在,曾氏以在籍京官,組團 孔夫子亦自慨曰:「古聖人君子博學深謀, 用。苟遇其時,何難之有?」前清名臣曾國藩, 的

不遇時者衆矣!

一生 彩

克已 務妥當 管及修 9

本館電話 254-2821 特聘華人經理李顯榮 華友光顧極表 周到遠近聞名 價錢克己服務 歡迎如有接治 PLUMBING 蘇卓如主理 434 Main Street Vancouver, B. C. 持有政府執照

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

緬街四三四號 電話684-8634

一街

巴士學

六萬五千

元

MINI OPTICAL CO. LTD. 517 CAMBIE ST., VAN. 5.

Tel:681-7710 五元

包住宿

Sky

年齡

经 位於偉林歷中西餐館,設備齊全,裝修 放生意三十餘萬,今因各股東志圖別業 ,忍痛出賣,有意者請電 (392-5425)

合小家庭及學生請電話 254-3838 租 B.C.

華埠支行新址片打東街一七八號

上午九時至下午五

時期

华内

新電話: 總務部-665-7225 存戶部-665-7226

六月一日起 定期存欵額 由一千元起 每月有息收

經過:馬園村 [Manager: T. Mah

HOWE TONG

款 意 皮 廈

687-2215 • 325-0527 200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

百責旺給萬街九域廳 , 税, 主干地五利亩 開,有,元寬起街人 適元廳 合,住 家如宅 萬費公屋五年 庭賣屋 五用司住萬收

恒基兆業有限公司 温哥華辦事處:佐治西街七〇一號 IBM大厦一二三〇室 電話: (六〇四)六八九 - 七四六六 Henderson & Lee Development Ltd. Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre

Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6 Telephone (604) 689-7466

交易支款 本公司 貴客可 如欲將在港 毋須遠赴香港 直接出 物業。 或 續 省時省費 本埠 人駐在本埠高價收購香 歡迎。 本埠 可 。 埠 辦事處接洽 埠

億兆信託

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE 685-3935

00 00 00 本行新貢献「五十五優待后 一)利率與活期儲蓄戶口相局 一)利率與活期儲蓄戶口相局 一)利率與活期儲蓄戶口相局 一)人購買海外匯票,本地雁 一四)每月五號前存款,皆作一 四)每月五號前存款,皆作一 四)每月五號前存款,皆作一 · 朔六,上午十時間:一星期五。 明一至星期五。 一星期日 時等等所保障, 五 年上天每

本地匯票及旅 加馬 同下戶 一號起計息 優待戶回。 口 但在每年十月尾加坡 是專 行支票 爲五十五 日 競及

以

呈后發館 沾, 黄容芳, 元)新世界酒家三十五元 ,雄風排球會,趙南 雲埠民治黨 同樂俱樂 陳民安,

世龍,胡振森、蔣會添,胡齊認

廖健男,廖紀和,黄基球,

意姑,毓秀

,C以上每五元

9

以上每三元)胡美香

,鬱惠棠區元,

沙堆僑安會會員共

劉尊翰,劉賢佐。蔣珠好

國,波美,

鄭惠羣,李北進,

魔神, 關權見, (以上每二十元)滿地念, 趙龍, 關韶, 李均賢, 資啓餘, 胡念, 趙龍, 陽韶, 李均賢, 資啓餘, 胡明, 曹昭, 黄明 馬恆察,碎打板汝民治黨,穩寧達權社 可民治黨,達權社,聞園 李兆鵬,鄭灼,雷均炎,馬琪,甄炳 當近民治黨,蘭頓民治黨,企連打民 ,譚禮本,黃榮波,黃悅廉, ,朱沛國堂,馬華軒,余林慶,馬 馬昌利,馬振歐, 共十五元 潘才

四十九元花) 僑安總會,卓安島,胡煒

卓安島,胡卓英, 胡智勝,胡英傑,卓安房昆仲 (花園)胡炳忠,胡英傑,林日光 ,胡炳忠, (輓聯) 胡壽年 卓安房昆仲, 林奇偉,奇俠, 胡英傑, 胡卓英

次益區東頭鄉會龍里人不幸於 公益區東頭鄉會龍里人不幸於

價目印備 函索即奉

450-460 East Hastings Street Vancouver 4, B.C. 254-7241

Realty Ltd. 6055 W. Boulevard, Van. B.C. 公司: 261-8121 (24HRS.) 住家:324-6205

West End 中心區 Comox街廿三組高尚 柏文保養好,近 Denman 街購物交通 息按揭,每年收入四 萬八千元開價四十七 萬房屋加成現實街一土內街交有櫃上 現洗子款碗屋

公司435-1010 晚上437-8239

特價壹月每点13

大陸州傷殿學校 本校教師曾任教於香港及 一次,是法速成,免費接邊 ,保証足鐘,並代僑胞翻 一八八七岑先生治。 Continental Driving Academy

專修理或按裝

一切水嚨工程

業公司電六八四-八〇二五 NDY CHAN 電二九一-六七六四 用具齊全,自動車房門及花園 中期價十五萬九。 中期價十五萬九。 大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD.

TEL: HOWE TONG

***** 賺並旺元間街買尙約有

入型平館 ,兼元, 有售。大 1

千,租。現益

舊房屋土庫設計

日七十月八

,似乎也不大對

問也死了,好容易來了幾個客人,阿碧笑道:「我讀裏沒人陪着職話 ,請你去說。我是 好歹也要留你們幾位住 我是嵩山派柯百 上

誰的手下? 百歲,恩,年紀活到一百歲,三聽他嘶啞的嗓子說道:「柯百 是皺紋,沒九十歲也得有八十歲, 段譽見道老人弓腰曲背 · 抗想到慕容氏 曾恩師報仇,只 只

可公貨百產國華裕 Yue Wha Import & Export Co. Ltd.

65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9 Phone: 688-7441

●日七業營期星一▶

禮瓷書掛工唱男祖尼

皇碟房刻飾帶衣裝被

327-6131黄君接洽

上作
收費
低康· 免費
估價

・請撥電話

畫藝片女國龍

歡

迎

麥

觀

選

Ho

Co.

681-5816

Tel. 681-6037

女裝凉拖

兩對

元七角九分

盛

大

酬

前進牌籃球鞋特價每對三元五

角

Vancouver 4, B. C.

另有特

價商品供

9

歡迎選購

國產成葯,茶葉,

服裝一

律九折優待

兩對五元五角

のころ

--

免費佔價

,請電八七六一七八修理,土庫間隔

七三五

一浴缸

959 E. 21 Ave. Vancouver, B.

Brothers Refrigerations &

Appliances Services Ltd.

四三四一八六三三(日)四三四二三一八六三三(日)

·喝問:「我師兄村百歲到底是死在 崔百計縱身離椅·和過彥之并肩而立 忽然後堂轉出一個鬚髮如銀的矮小 EF撐着一根拐杖,說道。 EF撐着一根拐杖,說道。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD. 258 E. Pender Street Vancouver 4, B.C.

Phone 684-3520 684-1714 往返香港及東南亞 球旅運為限

車票有專門人才編排旅程並代理世界輪船巴並及火

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canad Phone 684-1028 **莉到大帮**

Tai Hing Company

專上門爲君,修理大小汽車工程,保證 : Michele New China Merchandise Ltd. 265 E. Hastings St., Vancouver, B. C. V6A 1P2

車

修

辦

國

百

黄連素片 梅牌『味素』大量供應 翹解毒片 精

鲁士定東街289電話六六九

Gin Wah Importer Co. Ltd. 549 Main Street, Vancouver, B.C. v6A 2V1

Tel. 681-1728 溯到大帮瓷具 本店特由香港 各種用具以 批發零沽 顧客需 律歡迎

各項工程建築修理 254-5249 **装置或修理水噌。 景修理煤氣等** Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C. 一切工作 Phone 682-1514 合 法 保君滿意

營業七天 中秋月餅 經濟時來 每星期

待可充銀節工作保證滿意快捷安當僑胞光顧特價優工作保證滿意快捷安當僑胞光顧特價優 地址: 六時後電話四三八,五八七五 管業時間:十点至六点 電話:三五三、九四三四 夏一壹六號喜士定東街

翻址: 一四八五號七十街西

六五三三。晚電三二一

色黑白電視

收費特廉, 請電:一六

551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C.

八七三

住宅:三式五

八九八

時至晚十時上門,精工修理各式

電爐、雪櫃、冰櫃、水櫃、水櫃、水櫃、水桶、水板機、 Hong Kong L 威君創辦 由經驗豐富獨歐師傅方勵强夫人及馮坤 中 英文講授,校址適中,交通方特設室內初級易學汽車駕駛 Driving School Ltd.

,汽車新飲 01110111 Sandra(即小姐)創辦 於行前 英華版行虹 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. Ford Building 四樓

Ste 417-193 E. Hastings Street Vancouver, B. C. Canada 香港,台灣,日本,東南亞及歐美

電話: (604)669-6412或681-3816 ◎晚間及星期日: 253-3826 ◎辦工時間:星期一至五上午九時至 下午六時星期六上午九時至四時

日二江竹笠上北男價 六抽 糖價 年王

日一每每每每特每 起元磅合磅。四六元毫元。 六六五五五五 合 ,四五六 售支毫毫元 折折折折折 清貨大平 請行先步

六 三五四

HOTEL STRATFORD

296 Keefer St. Vancouver, B.C.

Canada V6A 1X5

每月六十五元

1-2-3 Bean Sprouts

DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street

Vancouver 4, B. C.

發靚鮮茶豆芽

電話: 681-8614

發菜綠豆

1一七二六二

一。職業女士。

電話

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St. Vancouver,

Phone 253-4424

純正蓮子蓉

式春卷皮

士庫全部

-九三〇

市

D

新屋樓下

男此告白帶來

君接

定居長期

本月特價

司

遠近交易

近展覽會區,大廣层,進午十時至下午七時,歡迎年十時至下午七時,歡迎

歡迎參觀

電每

話日:十

房屋主自南

式

日

電話 MAN THE THE THE WAR A GARDEN BY 也五〇九四 溫

DAI CHEONG 片打東街249號 電話:685-8717

實踐並重,國學滬語講授,晚間班請軍 素描成人兒童匈可,歡迎初學者,理論 683-2963 West End 溫哥華 沙層出租,近學校巴士, 延達 工學兩房一廳, 土庫全 六時後電:八七六

具政府牌照 ★快捷安當★收費從康 **青**網 章 日 夜 服 務 市 貨 倉 凍 房 冷 氣 店 貨 倉 凍 房 冷 氣 店 貨 倉 凍 房 冷 氣 TEL.251-1616

人手, 祗果 245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 好割讓,取價萬二另点貨,有 (逢星 TEL: 681-7738, 254-2907 取能吸引顧客之中國裝 六九二九 術藝,本公司精製彩 有發展機會,

,花邊彫刻及仿古

惠

電視

龍柱,壁飾 因缺乏 僑胞光顧

工程有限公司 地址: 喜士定東街六九六號 公司:254-7325 設計按裝 尚業冷房 器按裝 櫃冷氣 香售

購買香港吉地或全座樓字,出價彌高,手續快捷

交欵,任君選擇,

變元

Chang

本公司代表:香港長江實業(集團)有限公司

阁下香港實業是否有意

二二號新址辦公 本公司定於八月一日遷往喜士定東街三 理會計 Horne 址

電話照舊,敬告客戶 er, B. C. 啓事

VANCOUVER 4, B.C. 180 EAST PENDER ST

Telephone 688 - 6025

迎飧館 华磅罇庄 廿八安罇 意磅罇庄 物美 磅雕庄 記 及家庭選用 保證滿意 每箱

每箱壹打 **母箱廿四**罇 四十八罇

四日經日四川 交司灣的刑警後本 臨別一 將政軍府 面虚 名刑警 是對此紅額 可惜遲來一 一點交給 刹那問 聽到 總有愴然之感 李裁法是於一九五字裁正在台灣和 李裁岳由碼頭的跳板推下押上 警方學 司輪遣解赴台的 頭面削 這三名新聞人物 這個歷盡消桑的 又當押弊李, 供三人 面加 昌阻止她不許上 台灣派來沒有登處的六 定賣國際 步。 包衣物 知 時 輪解返台灣登陸地點 , F 群的视 李裁法 李裁法 料有無限 遠点 或許 5 才解用 行的 年 續然後離 跌跌撞撞地趕來 有領 六號客房的圓形 **蔥**内露出一隻不停 陣動的手和李裁法 四川市四川市 有一山山 露出笑容 神色緊張地在 **有其他原因** 料的西裝, 員扣着。 警的 身穿黑色 未完 探員以手 分別和 。登輪時 的囚車駛 准 賬 仍見第 入船倉 年婦 0 於數抵 -電話: 733-8887 問業凍房設計新舊電火按裝修理專門修理雪櫃電爐化衣機能衣機

電 Pender Realty 682-1851

611 MAIN ST., VANCOUVER,

址文華大 吊為僑界 厦二樓服

附重話879-4389 三式七・三式一 收費特廉

小姐加盟演唱 樂夜總會部 -

Golden Crown Restaurant Canada Ltd. 營業時間 號八式一至式式一街西定士喜華哥温 Tel. 688-6631 (3 Lines)

逢星期三休息 茗茶美點 貴賓廳房 龍鳳禮堂

Moving

經

專科大小商業凍房冷氣工程。 電話 八七式 - 壹〇三九 電話 八七式 - 壹〇三九 誌里冷氣工 一程公司 快捷安當。 B.C.

八五

Seymour CollisionLtd.

Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel. 682-1804 經理人:馮緝炘,

Tel. 682-1804 凡有撞汽車意外發生, 整生地點,俾得代閣 用特別優待。 用特別優待。

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY 247 Keefer Street, Vancouver, B. C. TEL: 688-0837 688-3135

承接訂制 華橋惠廟 各種中餅 各款西餅 香港專家 **出日蛋糕** 爐麵鹼 社關茶点 價錢公道 龍鳳禮餅 無任歡迎 結婚蛋糕 主持出品 用足材料

CHUNG WO HONG CO. Telephone 685-9612 368 POWELL ST. VANCOUVER B. C.

水油 電話:八七四一八四六萬

警人代理伍偉權 對燕梳研究有十餘年之經驗,個別之圖 9家庭保險, 房屋抵押,

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO. 華人伐理 QUON ENG 2695 GRANVILLE ST. 736-6637 Res: 324-2039



Bestward Gift Center Ltd.

2636 E. Hastings St. Van. B.C. Phone (604) 253-1952 平價批強,中西禮物,絨畵

佛香,木刻瓷器,籐織竹品 不銹鋼用具,玻璃和鋼製裝 節美品,貨質優良,款式新 題,僑胞光顧,無任歡迎!

汉 四 再 叫《

ELECTRICAL SALE AND SERVICE 500 E. Hastings Street Vancouver B. C. Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

光頭聘等乾新迎廟,有,衣舊內,雪名康機爐。 特價條理情機

華高雲大拿加 Heatley Trading Co. Ltd.

一又具政府牌照

129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595

三九號寄化街 光顧一律歡迎 牛個街口 香煙

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St.

MANUFACTURERS MANUFACTURERS 對閣下有利? 央税祭同啓 型人黄文生 P. -一個忠實的答案 壹巨七七

設備,九萬多。 品生意,酒牌, 二十多萬。 坐位一百

盘意股東等各種保險,如蒙賜詢 扣除入息稅。退休儲蓄 Block Bros Realty Ltd. 5842 Cambie St. Van. B. C. Jim Fong:

出屋五瞬 四·萬房

組・両三三睡房

副萬

321-6881 十届特周二B風大輝二二別實十C景脈自 校有洗碗 方屋八園 美佳 廚屋 尺(萬·多,房· 一四多堅。近·四

大房及團 一港,及夏 一港,及夏 5 十二日起程 十百九

有意者請來信詢問 · Elite Cafe 出

許 ****** 司

217 Keefer Street Vancouver, B. C. TEL. 685-2117

承接定製 战爐麵飽 ·秋月餅 團茶會

YET CHONG CO.

電話極表歡迎

温哥華跑路街三四八號 電話:六八一。二七一二

純正石膏 上等黃豆 日昌豆腐 所用 器製造 材料 歡迎惠顧 香滑可 營養衛生 行銷各埠 質 住 味

價機票來往 雙程長期短期 迎 香港

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD. 722 Smithe St. Vancouver, B.C. 684-8638

9 電話254-6008。接機字,清理垃圾股物等 等門工 住務

裝修完備 四近 貯物 六年新上下層大量 硬木地台 園洋房業主自賣 四 美麗地毡 ,上層三睡房 事**房**,前後陽台 整爐,洗衣房

地址:溫哥拉 十分 在華埠文華商業大厦土庫市場平由八月七日開始,逢星期六上午九時三 請移玉步 華緬街 號文華

〇四二 Quon On Company Limited 438 Main Street Vancouver 4, B.C.

開業廿載

Telephone 681-1025 - 681-2733 代辦出國護照旅行手續 代理輪船及巴士票 代理輪船及巴士票 悠久經驗豐富如有委托 業 歷

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD. 168 EAST PENDER ST., Telephone: 689-7835

255-8625定座 花糕 訂

PHOENIX WON TUN HOUSE 257 E. Hastings Vancouver, B. C. Phone: 681-5924

氣 冷 星期營業七天 時至明晨式時 內云吞

Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

超 爽滑到口

英皇電器修 合格牌照 命。電二十 電二九八一五八一五八 ,新裝電火 理 八理 七。 八 余鴻智

瓦面·補足

車房

補漏油

九八

六漆

電話:二九一 ·換新瓦亞

華埠分行:片打東街185號電話689-0501 Love & 1975 I 185 E. & White E. 41st / Pender, White
41st Ave. o.
v. Van.B.C.

總行:温哥華41東街1975號電話324・6361

本社更代理各大航空公司之特特 特平價機票,前往日本,台灣, 香港、菲律賓及星加坡等東南亞 各地。 本社外埠之電話聯絡處

點閱顧 Edmonton 424-3188 域多利 382-1597 西雅圖 722-2872

,你們自己烤燒食品,經濟及合衛生食 數漢城餐館,位於七一五號喜市定街東 STORE

266 LE PENDER STREET

TEL 681-1052

屋期日休息。

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 584-9820

驗眼配鏡專家

JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD PTOMETRIST TEL. 685 823 685-82: 2

518Main St. Vancouves 4, B. C.

員舉杯向新人祝賀・並

堅君分州演唱名曲以賀百年;新郎 杯向新人祝賀·並由蕭琇雁小姐及 席間由各親友及「華僑之聲」各藝

界,

到賀親友凡數百人,計有文化界,播四十餘席,歡宴中西嘉賓及宗親友好

燕南雁北入秋來

李少白秘京

感

李賜堅君分別演唱名曲以賀百年;

更向新娘高歌一曲鳳求凰,博得全場熱

詩母嶙峋松菊秀 大涯游子費低徊

電話:六八一一三七

三七一四號

李少華

先生

孤哀女月娥月瑶

暨眷

泣告

照金樽景色開

烈掌聲,歡笑滿堂,賓主盡歡。

查新即劉怕信君爲本埠華僑劉美恩

同日下午六時假座金冠大酒樓,筵

華僑之聲」監製人

0-423-4165 Ray Chin 治

話便,

各自

一年五九九一年五九九一年五九九一年五九九一年

。 五 厠

九

時

,

至俱

七二十五

包食宿,單身青年最佳,薪金從優 Call

埠仔宜中西厨

4235, P. O. Box 938, Vanderhoof, B. C. VOI 3AO

VOJ 3AO

電合單

五九九七,余治、

1451 E. 41 Ave. Vancouver B.C.

(乃寅癸四十一寅)

電話:324-3808

。近租

中西廚一名

企檯兩名,電話112 567

請中

西

厨

企

枱

St. 四樓

電

728-2714

W. Melville, Sask. SOA 2PO Phone:

炒其魷魚,使其出刺農州,又穆宗立

又記得此個粉噱傢伙,召爲尚書右

賢人,多德宏,亦晤少,

定傾心款接,通具緩急,其時

專拜山南西道節度使。老章因俚

認爲如此架步、有教壞太子可虞

乃

·朝中諸賢遭謫,有經過蕪湖者,章 為無陰居士,乃一義氣仔,元祐年間 本許 宋蕪湖人,字深道,自署

取悅於太子,

讀,施展其滑稽突梯長處

但事為憲宗皇帝所悉, 稽突梯長處·所以俚語

字,乃幽默大師一名,性談諧,萬年

縣同而實異,不能同日而語,此公章

述章老温之父,其實另有其人,姓名

太祖、爲都統判官。唐昭宗

,初名肇、時東卿。意老震遇初跟梁

,又發出一位辯論大家,此公名章雲

章震 迨至后梁時期,萬年老章

章受:諸位勿誤會,此公並非上

遷爲右補闕,武朝時又擢爲史部侍郎

十歲始告退休,實少有之至。

文宗初

拜爲著作郎

主足光章京宗,耀章家之祖焉。

家,唐穆宗爲太子時,韋老受入爲侍

人也,字子安、建中末年以長安尉起

震乃官至太子傅,及梁末帝即位,去 及梁太祖受禪爲帝,論功行賞,意老 祖得兼領四鎮,並因老章把口得力,

拿更拜為太師焉。

電 736-9043 趙洽。

語而召嗣,又因俚語所拜相,可謂奇 ▲後梁至宋 百家姓

校址:片打東街123A號三樓 電話:681-5931

本校宗旨:向我僑童灌輸中文教育 招收班級:幼稚園及小學一年級新 生,及其他各級挿班生 學費:每學期(半年)22元

上課時間:星期一至五 下午四時至六時 開學日期:九月七日下午四時

續即可

四年新三時房大

U

屋

六萬七

包函图Canada Farm Pool, 3400 Do

3400 Douglas

B.C 電話382-4274商洽

香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

取八萬五

0

汽車公司

后出讓 報名辦法:開學後來校辦理入學手

@Kill O Ts 短錶 七五Cambrige堅固大

一千五百元以上·取價一萬二千九百 〇週日開放二 ·館主因健康問題,急賣,詳情 郭志强:二五

八五〇四 五九三五

736-5521 洽商

睡房屋出

国教教园

医 医 医 B

國籍數學

至至九

McKittrick, General Sale Manager,

佣計劃·幷供汽車應用,

請與 John

• 經營一切銀行業務

●竭誠服務僑胞

請經驗汽車推銷員,

須能講華語、優良

WING LUNG BANK LTD

• 港九均設有分行, 歡迎面詢委辦

PLUMBING **灼記領有政府牌照** 電話:八七二-

格

賺錢什貨

261-2044 洽商 英語男住 11110

大樓合工作時 一三〇七或到518 持, 有意者請 數名 時開放 星期六與星期日下午一時至四 必須親臨參觀戶知稚潔,每晚六時至九 必須親臨參觀戶知稚潔,每晚六時至九

意很好,今因人力缺乏,願意割愛,各備,有冷暖氣設峭,門面裝修華麗,生

方人士如有興趣,請來電話或函詢均可

Mr. Leo Wing Wing's Cafe 121 3 Ave.

交通商業中心區,地位好,生財用具齊

沙省餐館生意出賣

六八三ー

三睡房 全土庫一房一廳。 433-5923、438-5923

八九七〇 電火暖氣熱水齊備知租電話:

川廚 Ave. 電話·

健 Kinson Chan 建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. Rm.#11A-501 Main St.,

> 685-1821 321-2121 公司住家

・車組連て萬築館場・三・並・實 。批 萬, 及呎埠 停,邊 商三 未裝業 業年 計修另 車目, 額雅備 場前六 地新 外緻位 多易管 净與半 收,一 人冷間 收大新 116. , 氣, **答餐** 近舘泥 曆,月 呎保 力酒租 分炸建 ,養 未轉五 盡廚百 息雞築 首好

,全間 位部 旺,辦區多公 ・數室 投有及 資批柏 機,文 會年兩 ,店? 期。 ,具餘 六常萬年 佳約,二七 勿及上 有俱元 失政下 停備有 售萬庫 良府層 元租

(雲訊)本埠太陽報專欄日昨刊載 英國文學系學士,並考獲教育系文憑, 先生之第十一公子,畢業於卑韵大學,

段會副會長,一九六九年成為正會長, 埠布碌市篤專藝攝影學院深證,先從黑 認爲志之所向,送往美國加省新地巴巴 直至一九七三年中學畢業爲此,其家長 白冲晒攝影技術,七彩人像。商業廣告 治柏利君,今年廿一歲,年青有爲。 九六八年開始嗜好攝影藝術會 同學們嘉許, 選買 生之長女 畢業於卑詩大學、農科系學 對宣揚中華文化。不爲餘力、深受僑胞 省大學同學會主席。現爲雲高華唯一之 曾任卑詩省大學國際學生會主席,卑詩 中文廣播節目「華僑之聲」之監製人, 新娘邱海燕小姐乃本埠僑商邱良先

君苦心鑽究,動工層學,師長善爲指導 金三百八十元,勵君係署埠華裔土生, 突出作品,獲得該學院三十一週年獎學 作業藝術相五幅,由胡夫博士等評判為 該校今夏藝術七彩相比賽選扮鄭君七彩 由淺入深,盡悉其精奧妙處,加以鄭 作,才貌雙全,嫻靜賢淑,新的新娘, 謂郎才女貌,情投意合。隹偶天成云 現任職「華僑之聲」,主持節目製

今年十二月可畢業,返囘雲埠爲計會

詩)

六十式尺,最適合種植瓜菜兼菓樹與草面臨四百六十二尺,在式〇八街有四百

元,兼兩間時代化屋及馬房,在世四街

對面,地段五畝点八,每月生意超壹萬位於S. Langley 興日街角,商店在學校

電方四話清房

花園住宅出租 部,近 Victoria and Marine Drive :九三七-五四六八。

地

一開

八月九日起)

幕

泊星車期

由

五畝餘地段商店出賣

木,良機莫失。電話:

Jack Moran 536 1072

蟬鳴荔熟 震耳聲威兩電張 蟬鳴高樹葉中藏

四小時) Ashford Realty 10039 136 A

Surrey, B.C.

585-2111

秘京学少白

東坡口福傳住話 一騎紅塵妃子笑

劉恒信君跨鳳乘龍

(雲訊)本埠「華僑之聲」節目

夏日炎炎如有訊 風雲際會起鷹揚 南國心旌待品嘗 不嚴諱彰彩鄭公府君廣東台山海晏佑村 九時一刻病終於聖約瑟醫院積閏享壽人不幸痛於一九七六年八月十三日晨 () 計 不孝新茂新旺等侍奉無狀禍廷

牛簾蟾於獨登臺 幾處運灯清挂眼 庾信孔關擊鉢催

香飄丹桂梧桐落

宗親威友世誼哀此計 哀狐子新茂新旺

舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 親視含險遵禮成服謹擇期八月廿日〇 星期五)下午一時假座暗市黨殯儀館 院戲大皇女英

家志釗麗卓展綺

峰珠棠璧端文鳳忠鵬蓮棠波女棠

周少平 先生 生武 六世先開八廿 五至 日廿 **一**九星號 明壹 巨等賀部 し演

,彩 下出 午五 國唯 七天 皇六 時 售票 683-3637 683-1539

冠 濟 家 685-7939 金 ◀售票時間:上午十時至下午十時★票價由十二元★十元本八元★五元 ▶ 電話 253-0991 治。

104th St. & 3901 Victoria Avenue Wellington - Nanaimo, B. C.

GOLDEN INN RESTAURANT

定座電話:758-2733 無招粉精供逢晚華各正大大△ 本園宗旨 任呼粥美應星飯筵式宗 化 數週飯點茶期宵喜 價作 迎到麵心市日夜酌仔菜錢

Arborite 檯面 261 4100 接4

治師品物

品物櫃,有**意**者電話:

華區舖位

招

批租

建 結婚 格事 我俩情投意合、並得雙方家長同意,謹 我俩情投意合、並得雙方家長同意,謹 我俩情投意合、並得雙方家長同意,謹 有五千式白方尺,有辦公室陳列室臺棧 921-8030

宅建築家自賣

高 同 助 st 8 th

次清 可野人。草山 電:二六 (六一〇九八七· (八十〇九八七· 林月 祖或

, 星明日及假日照常, 每日上午休息。 T St. V ANCOUVER 8. C.,每 每 日下土 平一 時至七

終 80 片

用

庫一期價量,不至 制售際 牌廚具俱備 售五萬餘 。房 生意穩定

Tow 宅住力埠, 型

年生意額達廿四萬

還

可

心臟病享壽六拾餘歲

次子大榮

华囚奉

治喪處

73 E.

49th Ave.

Van.

B.C.

請電:

河電:255-4229

合大小家庭或

廚厠浴室雪櫃爐頭獨

立門戶歡迎 街譜電話

八七六 - 〇三五四

七六

四

出

租

兩房

出

租

劉紹禎兒尤振女雪雅

劉黃杏儀

黄仲平妻馬氏兒傑文

乃美國肯乃

夫教子有

待人和善

乃迪家庭醫生 今春 中長子天保爲美國醫 和善·終生博愛基督 豊歲·鄭天人生 相

一閏享壽

有豊歲

恩平牛以塘人氏,不幸

式時四拾伍分

病終在事場中央醫院

於八月八日下

午

大華律師之令壽堂鄭陳成好太夫人

つ書訊

一本埠前任雲中

區國會議

孤女

藹娉 偉傑

藹敏

枝

選料

Phone 681-3953

導領生先凡非何王

岑翠紅

淑 翠 國 琴 紅 榮 會宴餐劇學

臨

慣格公平

招牌

埠秘書資路蔡根璲立正

119 East Pender St.

華哥溫 辨

出演導領

音樂

服裝中西

關淑琴

胞妹

妹丈

蕭原慶 蕭伍替雲

甥男

禁敏 羽文

舊門爲家爲國,牛下

起觀報的興趣

行:情僧領海的非凡響劇中 相信必獲得龐大的觀

舉行喪禮出殯歸土卜 整於科學行喪禮出殯歸土卜 整於科

於暗

開報

新中外

人士之耳目。

之粤劇餐宴會爲美洲之首次

星期日

聞界

劇樂友好

届時

頭躍多

加

云

會歡迎,

仰各男女

吐員

同學

暨各新

師華埠文華

家萬壽

精神

會同清

附全班

人

馬

特定於該日下午一時在該計禮堂敬設茶

,由八月十

三齣名劇

聞何非凡 女皇大戲院

演

體團員將於本月廿日(星期五)由港抵雲

Kowloon Tourist Service

FAIRWIND TRAVEL

455 Abbott Street, Vancouver, B.C. V6B 2L2

5528 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A2

CANADA

,於廿二日(星期日)專誠拜候該社

9

,酸

685-6168

以各紅伶遠道到來

爲盡地主之誼

香江粤劇團辦事人處告

,云及馥劇團全

雲訊:本埠振華聲藝術研究社茲接

何非凡

領

(雲訊

)香港非凡胸劇團,由劇學

首次創粤劇餐宴會

非凡

之華裔均得

明瞭本事

使觀衆享

家嚴諱華(

牛養

使加國之西

人及本地 中英文說朗

生

0

情

少筵席後

一加與享受

更且

享年四十二

親視含險遵禮成服擇於八月十八日

联先河遠近僑界敬 製 粉 麵 開 海 外 港

Vancouver 4, B. C.

清

配景

李揚聲

馬廿八人

麗

兒

原班

流老馆

人

非

吳霸天

(睇有食有)次首洲 美舉創史歷

香港

凡

梁家風

伍秀芳

何

劍峰

泉

裳

絕妙之看

七六年八月八日病終於斜梨市埠醫縣四九龍安鄉興賢里人不幸痛於一

西觀衆一

辦

人入籍問題

請轉致有關方面

酌情

通 晌

(三)新公民法通過取

消傳譯影

屋老人

均請李議員

李議員向政府有關當局

提出

諮詢

載

相夫教子、賢淑叫敬,日前因

勞利得問題

題康

女士、係廣東省恩平縣水樓村人

,

來

屋

○黒語

〇本埠華僑甄庭槐夫人吳美

以

解民困

,討論熱烈

討論熱烈,結果交出黨小組研究 集中力量,向政府提供華人意見

辦 問

土, 卜塟千飛沙墓園云。

卜整千飛沙墓園云

聞擇於八月十九日下午二時半个星期四

五)華人組織一個華人

自由黨

晚十

與世長辭

享年四十二歲,

土庫一廳兩房電三二四-六二〇十二街東近田孖素正層大廳三房

已他遷

萬三千五

百睡

元房

, 聯

請組

問,

伍業

澤主 濂 經

合舉辦

不幸於八月十叁

急病送中央醫院教治,

短黨員聯

時李議員有詳細之解答。 (二)入息稅中之兒 本報專訊)雲市中區自由黨東區分部 緊,及瞭解自由黨治國方針,討論有關加拿大人與華人切身關係主要問 中有人提出質詢,中國大陸移 題 田黨座談收益 會議員李僑棟親自解答聽衆疑難問題, 簡建平任主席 星期四下 有 人之免税,如强及, 午八時在雲埠洪八大厦禮堂召開黨員大會及座談會 如人球 出席有社會福利工作人員。 席間大衆要求分母與未婚兒女人 移民上訴局法官 議員及代表加國出席聯合國首席議事, 五拾除銭・三手天華 一門三條,皆 情彩 撮要如下: 僑界領袖, 隨機殉職,

應有年齡

享年

清清一

晒日台,

土庫完

至價六萬九千元暉完竣,雙車房

責人為加

裝修安有意者請電325 6929接洽

屋自會

VANCOUVER 4, B

: 682-5284

街近田比街三睡房土庫全部

全部捐作癌症慈善研究之用云。 人模範之母,今一旦辭世 **甄吳美顏定期出殯** 請折現金交南 **间埠始定期舉行** 切節儉, 現在雲埠執業大律師 太夫人之教育,堪稱 前任雲中區國會 平別點代收 舉行火藝・ ·人人惋惜 如蒙 親

金問題。

僑胞寄款養家人之免稅

公加

。又席中有

府今年不准扣除問品,大衆認爲小

請自

由點轉達改善辦理。

息花圈

符其媳田

南話四三四 備電九八五-九〇七八 九七或二五四一九一七五周柱 樓上全層出租

- 五九八一

元交通自

隨嘉間。 時入伙,開價五萬三千五樓式新型住宅,土庫有三問伍澤森 327-7842 • 平正33'×122'

· 一個二十九萬五千二十九萬五千二十十二組單位坐落。 一人房有工人房有工 九元平通全巾 九元平通全巾 ,近中小學校 一分抵買。 一分抵買。

買賣樓字房屋 代管物業收租 代理各項保險 B 實業燕梳 有限公司 服務快衆安 省府車燕梳 日日有新盤

733-5743

,房業,井兩三。業門 開住,請買廁睡 主戶 開住樓還有所房 下晉 生店 主戶各師題已,有層關他開三逾五 1元已意, • 有約來 九,下價新,,

森

庭

327-7342

926-9771

價校,廳

・組

好單

入房

息。

伍 澤 森 327-7842

元 录 九邊 每 近 開按 位 市 經屋 확 廳 東 五家 五 近 可急 新 法 近 屋 保 以間 二 起屋房近底按位巾灣宝水區 (1) 是 (1) 一 光猛角 展屋 區上投建六靚。,八文各萬資丹干亞 常萬 萬即樓房 常萬,年九州 室合屋 五州庫 萬雅完靚餘成成屋 ,兩一開伙間 營更作八專 千業全屋 佳六千做 縣氣廳, 元 房一 和华四 五主部, 價人, ,,翻合 開並天元法

本汝比區華麗 用 兀 餐 面 八 , 材料 干 積 九 9 每 , 年 生意五

,三、左停新 百巴爐兩 元士事房 價房點,場式 ,學櫃

五·貨價·架

電話: 435-7044 電話: 434-8237 一廳全層出租 -0八 Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE 450 MAIN STREET

伍 譯源

日 驅 876-4575

切兩

八二 Prince Eeward 八二 Prince Eeward 八二 Prince Eeward 八屋三房兩廳全部翻 八屋三房兩廳全部翻 八屋三房兩廳全部翻

小學校

地六良屋元柏 。千機, 文

滿多單

餘。廿旁,

志 清 263-4834

主人房 有廁房 外賣爲主 一千百 新屋一間 請參觀還 百 平 開價

六單

台灣七 〇六話人僧優

九一詢協格待顧九六問辦保顧 香十 一八。。證客相信機 泰月

沿途有粤語導遊 括服務 光。 ,採

WOSK'S 62 W. Hastings St. vancouver 4, B. C Phone: 685-0111

氏(家私電路公司) 本公司經營四十年,現擴張營業共開支本公司經營四十年,現擴張營業共開支本公司經營四十年,現擴張營業共開支本號專售各名廠彩色電視機、電爐、釋本號專售各名廠彩色電視機、電爐、釋序、地藍。其他各種家服俱全,貨多等序、價錢相宜,如蒙光顧,請與賣金榮君用華語接洽,極表歡迎。

天六連一日二十二至日七十月八年六七九一由:間時

(場開劇粤) 7五十四時七 樹場白日九十箭玉碎前燈閣鳳日八十夢井金樓紅日七十日劇場 塔珠珍日二廿僧狂海曾日一十二會東白日十二僧凡一下日劇 塔珠珍日二廿僧狂海胃日一十二會東白日十二僧凡一下 八八六話電廈大華文: 處票售(戲睇連餐食) 元二十位句: 價票 號九十五東街打片社樂音韻清 • 一一九八 過錯勿萬…城連值價…曲妙伶名:劇名大偉出演晚每

樓三廈大華文角街化奇夾號——六街緬:址地

(候不時逾)席入分五十時六晚每

有 房 出 租 《仕交通方便近PNE 三一中 九聯系 請電話: E電話

備適合小家庭請電 利街兩房 庫

土庫完成面

對學校五

萬

電話:二九

四

-1110

四

接治

舍出

租

請男打什

名

255-5354

:適合 女 五五女 在

電 876-4028

樓下出賃

一超

横上兩房一鵬樓トー局

話:二五四-

681,七有

738

女子宿。元以上,位於那一電洞。

個於

街尚 位蘭馬

電話

平元電話

宗 Mah's Restaurant

6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

物免保特 美費仔港 價**資**來厨 臨指

Pender ВООК St.,

著讀四元 四元八 著二元 SHOP 男 B. C.

鐵胆柔情全五册十二元六 電量等至五册十二元六 電量等等。

沁人

七

雲高

金司于東柳司臥臥獨 **陵馬紅方殘馬龍龍狐** 子翎著英陽媽生生紅